

<b>Nr.</b>	<b>U8</b>
Datum	17. November 2015
Niveaustufe:	Grundstufe, 21. Unterrichtswoche (nach 126 Stunden Unterricht)
Dauer der Unterrichtssequenz	88 Minuten
Thema	Beziehung zwischen Menschen und Dingen – die juristische und politische Perspektive, Beispiel Menschenwürde in den gesetzlichen Regelungen zum Pfänden
Material	Arbeitsblatt zum Thema Pfänden (Aufgaben 6-8)
Teilnehmende	14 Studierende, anwesend 11 (sb01, sb07, sb10)
Kommentar	
<b>Plenum I (5 min)</b>	
1.	I wir wir beenden heute das thema pfänden
2.	ss mhm ja
3.	I ja pfänden von dingen ah wir haben noch zwei schritte. zwei schritte. schritt eins ist wir vergleiche japan und deutschland. das ist ihre hausaufgabe. und der zweite schritt ist wir analysieren die historische entwicklung (2) ok? (thematische Struktur der Stunde steht in Stichpunkten an der Tafel)
4.	sb14 entwicklung (wiederholt das Wort)
5.	I mhm (2) verstehen sie das?
6.	sb04 vielleicht nein. entwicklung?
7.	I ja moment. sie haben zu hause das gesetz gelesen. (3) ja? und dieses gesetz verändert sich mit der zeit (3)
8.	sb04 verändern
9.	I sich verändern
10.	sb04 ja ja ja (4) verändern?
11.	I verstehen sie sich verändern? (3) frau s. (sb06) nickt. können sie es auf deutsch erklären?
12.	sb14 bitte
13.	sb06 ah (3) ah ich sagt ah ich sagen ich sage meine meinung und au- aus und ich höre auch andere persons meinung und ja
14.	I und dann?
15.	sb06 und dann vergleichen (2) und dann spreche über das
16.	I ah ok. das ist analysieren. sich verändern? (4) also sie sie haben eine meinung und sie hören die meinung einer anderen person und vielleicht machen sie ihre meinung etwas anders

17. ss mhm
18. I das ist sich verändern
19. ss mhm
20. I also etwas anders machen. und dieser text den sie gesehen haben der hat sich verändert (2) und ich möchte auf die veränderung sehen. warum verändert sich dieses gesetz?
21. sb12 mhm
22. I das ist heute der zweite schritt (2) ja? ich denke wir haben wieder sehr viel um zu sprechen auch in den gruppen. (Tür geht auf, Praktikant kommt herein) herzlich willkommen. besuch nummer 2.
23. p hallo
24. ss hallo
25. p besuch nummer zwei?
26. I ja. sie können vielleicht wohin möchten sie da?
27. p ich setz mich erst mal hier hin
28. I ist ok. gut. zuerst
29. sb04 du kannst du kannst du sitzen hier? (zu p)
30. p ok
31. sb04 zum beispiel oder
32. I du kannst
33. sb04 du kannst
34. I dich
35. sb04 dich ah
36. I hier
37. sb04 du kannst du dich
38. I hier hin
39. sb04 hier hin
40. I hier hin

41.	sb04 hier hinsetzen
42.	I setzen ok. du kannst dich hier hinsetzen (3)
43.	sb14 (?)
44.	I was?
45.	sb14 he?
46.	I was?
47.	sb14 ich ich finde
48.	I was?
49.	sb14 was bedeute was bedeute eh veränderung nicht
50.	I mhm
51.	sb14 ja
52.	I sie haben das wort. das wort gibt es schon auf demn arbeitsblatt hier oben (zeigt das AB) verändern (3) jetzt suchen alle (lacht) ist ok. gut. ich denke es ist am besten wenn wir zuerst in der gruppe die hausaufgabe vergleichen
53.	ss mhm
54.	I und dann gemeinsam über punkt eins sprechen. unsere frage ist was in den texten gleich und was ist anders in deutschland und japan (2) eh wie machen wir heute die gruppen. ich muss grad mal gucken. eins zwei drei (leise) brauchen wir vier gruppen? (2) vielleicht bis hier? machen sie eine gruppe? ja? und sie vier zusammen? eins zwei drei vier. kommen sie rüber?
55.	sb14 ja
56.	I ja. danke (2) dann hätten wir drei gruppen. sie können hier vorne dazwischen. ja? gut. also bitte bitte vergleichen sie die hausaufgaben.

### Gruppenarbeit I (Aufgabe 6, 8 min)

Gruppe 1: sb05, sb08, sb14	Gruppe 2: sb02, sb06, sb09, sb13	Gruppe 3: sb03, sb04, sb11, sb12
1. sb08 also ich finde dass eh deu- deutscher zivilprozessordnung ist eh eh habe eh habe habe über 家畜 (Vieh) (leise zu sich) was ist ka- ah I I (engl.) ich verstehe nicht was ist ka- eh wie man sagt 家畜 (Vieh) auf deutsch?	1. sb09 also hast du- ihre eine idee? (3) 2. sb13 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) und zivilprozessordnung beides ha- habe man kann nicht kleidung und be-	1. sb11 何について話すんだっけ(Über was sollen wir nochmal sprechen?) 2. sb04 also aufgabe 6 3. sb12 sechs

2. sb05 家畜 ist wie (meint: Vieh)	betten und und ほかのいろいろ (ähnliches)	4. sb04 vergleichen sie die gesetze in japan und deutschland (liest ab)
3. sb08 ah wie wie ah schreibt ah schreibt über	3. sb02 mhm?	5. sb11 ja ja
4. sb05 vieh か (Ach so)	4. sb13 ほかのいろいろ (ähnliches) haus und küchengerät und nahrung- und nahrungsmittel und anderes mittel kann nicht pfänden (3)	6. sb04 was darf man nicht pfänden oder?
5. sb08 wie? wie?	5. sb09 mhm was hast du für glei- vergleichen? 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) ist auch kleidung und etwas なんだっけ (Wie kann ich das sagen?) eh un- (2) unpfändbar und so du du hast nicht vergleichen	7. sb12 ich finde
6. sb14 vieh	6. sb13 mhm? noch noch einmal bitte. ich denke beides habe	8. sb04 ja
7. sb05 vieh	7. sb09 ah beides (10)	9. sb12 in deutschland gesetze habe gesetze sagt dass man darf nicht pfänden schweine ziegen und schafe. ich denke das ist interessant
8. sb14 vieh	8. sb02 ich ich vergleiche welche deutsche gesetze passt zu japanische gesetze	10. sb03 ja ich auch
9. sb08 vieh aber aber nicht über fische	9. sb09 mhm	11. sb11 aber ja in japan ah die gesetze in japan mhm vier
10. sb05 mhm	10. sb02 und ich habe schreibt und (2) drei und vierzehn artikel art- ark-	12. sb12 mhm (4)
11. sb08 ja- japanisch 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) ist eh anders	11. sb13 artikel artikel	13. sb11 なんだろう (Wie kann ich das sagen?) in gesetze in japan habe 日本語で言っているのこれ (Kann ich das auf Japanisch sagen?)
12. sb05 mhm	12. sb02 artikel?	14. sb04 ja
13. sb08 und i- ich habe über eh fische steht ah nicht über vieh	13. I (kommt in die Gruppe) artikel ja ja	15. sb11 家畜 (Vieh)
14. sb05 mhm	14. sb02 drei und vier- vierzehn artikel gibt es nicht in deutsches gesetze	16. sb03 das ist etwas ähnlich ich denke aber like (engl.) likeじゃなくて (nein, nicht like) (lacht)
15. sb08 nicht über vieh (2) und deutscher zivilprozessordnung ist mehr ah mehr kon- konkret (engl.) über vieh. zwei schweine ziegen		17. sb12 aber die punkt ist deutsch gesetze sagt zwei
16. sb05 mhm		18. sb04 sb11 ja
17. sb08 zwei oder nummers steht in die in den satz in dem satz		19. sb12 also ich denke deutsch gesetze ist mehr mehr konkret
18. sb14 ja		20. sb04 ja ja ja
19. sb08 ja		

20. sb05 mhm (2)	15. sb09 mhm (3)	21. sb11 ah ja ja ja
21. sb08 ja das ist meine idee. was denkst du?	16. sb02 denke ich	22. sb04 die nummer die nummer ist interessant nein wichtig für deutschland für deutsche
22. sb05 mhm	17. sb13 wunderbar (2)	23. p welche nummer?
23. sb08 ah なんか (ach so) (Lehrer kommt in die Gruppe) ah ihnen ah wenn man sagt spreche in englisch what do you think?	18. sb02 drei und fünf und vierzehn (2) vielleicht	24. sb04 ja zwei schweine und ziegen oder schwa- ah schafe
24. I also was denkst du oder	19. sb09 drei und vierzehn?	25. sb03 ist das richtig?
25. sb08 was denkst du oder	20. sb02 drei und fünf und sieben und vierzehn gibt es nicht in deutsches かな (oder)? vielleicht (10)	26. p es gibt nicht so viele bauern in deutschland
26. I was denkt	21. sb09 und ich finde was ist nicht 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz)st eht steht ist aber zivi? zivilpro- zivilprozessordnung	27. sb04 bauern? ah bauer
27. sb14 denkt ihr	22. sb02 スペルは(難しい?) (Das wort ist schwer)	28. p bauer
28. I denkt ihr	23. sb13 das ge- das gesetz	29. sb12 bauer?
29. sb08 denkt ihr ah なるほど (na klar) ja (3) was denkt ihr?	24. sb09 ordnung steht ist feuerung feuerungs- und beleuchtungsmittel mittel in zwei artikel. und kleintier und vied in drei und vier vier artikel. und die apothek apothek in neun artikel. und orden und ehrenzeichen in elf artikel und die brille in zwanzig artikel. zwölf? zwölf か (Ach ja) zwölf artikel. ist ah das alle ist das alle sind nur in deutschen deutschen gesetz	30. p (macht Gestik) 農業 (Landwirtschaft)
30. sb05 mhm (3) ah なんだ (Wie kann ich das sagen)?	25. sb13 sb02 mhm (7)	31. sb04 ah das ist bauer ah ja
31. sb14 ich habe keine idee	26. I (im Hintergrund) ok noch zwei Minuten bitte. noch zwei minuten	32. p oder 農家 (Bauer)
32. sb08 entschuldigung	27. sb02 was denkst du? (zu sb06) (3)	33. sb04 ah 農家 (Bauer) (4)
33. sb14 ja entschuldigung mir (2) ah a.(sb08) hat mein papier		34. sb12 haben sie idee?
34. sb08 papier nehmt		35. sb11 ich finde die gesetz in deutschland (2) ah in drei klei- kleintiere ist kleintiere ist es gibt nicht die gesetz in japan
35. sb14 gebrungen		36. sb12 ich weiß nicht was kleintiere ist
36. sb08 ja		37. sb11 kleintiere
37. sb05 ah		38. sb12 出て来なかった (Ich habe das nicht gefunden.)
38. sb08 also y. (sb14) kann nicht stu- studieren		39. sb03 ich weiß das nicht
39. sb14 ja (2)		

<p>40. sb05 ah (3) ich denke なんだろ (Wie kann ich das sagen?) ah deutsche deutsches gesetz gesetze ist konkret über die vieh und die gesetz in japan ist konkret für die (zeigt etwas auf dem Arbeitsblatt) und das ist und das ist weil ah (2) menschen leben ist (5) ah mehr menschen in deutschland (3) ha- hab vieh なんか (lacht) 国民 なんて いうの 生活の違いによって (also abhängig vom alltäglichen Leben einer Bevölkerung)</p> <p>41. sb08 ah</p> <p>42. sb05 別の具体性が違うねっ 言いたいんですけど (verändert sich sich auch die Konkretheit. Das möchte ich eigentlich sagen.)</p> <p>43. sb14 ah</p> <p>44. sb08 ah unterschied von leben ah according (engl.) to?</p> <p>45. sb14 according to そんな? (Das willst du sagen?) (lacht)</p> <p>46. sb08 ah ah (2) wenn ah unterschied von leben einfluss (Lehrer kommt in die Gruppe)</p> <p>47. I beeinflusst</p> <p>48. sb08 beeinflusst</p> <p>49. sb14 beeinflusst (wiederholt)</p> <p>50. sb08 influence (engl.)</p>	<p>28. sb06 ich denke ah zivilprozessordnung und ah ordnung ah in zivilprozessordnung es gibt wort wie schweine ziegen oder schaf aber in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) es gibt keine wort wie (2) schweine nur tier nur tier. also es ist nur hier (3)</p> <p>29. sb13 mhm たしかに (Da hast du recht.) (4)</p> <p>30. sb02 ich denke das gesetz regelt nicht ob ein haustier mobiler besitz ist (4)</p> <p>31. sb06 noch einmal bitte</p> <p>32. sb02 das gesetz regelt nicht ob ein haustier mobiler besitz ist (2)</p> <p>33. sb09 mobil?</p> <p>34. sb02 mobiler besitz</p> <p>35. sb09 ah besitz</p> <p>36. sb02 mobiler besitz ist 不動産</p> <p>37. sb09 ah</p> <p>38. sb02 und und haustier ich ich weiß nicht ein haustier mobiler besitz ist</p> <p>39. sb09 in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz)?</p> <p>40. sb02 ja haustier ist besitz. und ich weiß nicht ob ein haustier mobiler besitz ist</p> <p>41. sb09 in in welche? ja- japan gesetz?</p>	<p>40. sb04 kleintiere ist literly (engl.)</p> <p>41. sb11 literarly (wiederholt)</p> <p>42. sb03 auf deutsch</p> <p>43. sb04 ah klein-tier oder?</p> <p>44. sb03 tier?</p> <p>45. sb04 ja tier hund cat- katze</p> <p>46. sb11 katze hund katze</p> <p>47. sb03 ich verstehe なるほど (na klar) (3)</p> <p>48. sb11 das ist (2) nicht in gesetz in japan</p> <p>49. sb04 nicht in japanische gesetze</p> <p>50. sb11 mhm (2)</p> <p>51. sb04 ja ja ja und (4)</p> <p>52. sb11 andere idee?</p> <p>53. sb12 und ich denke deutscher gesetz sagt dass man darf nicht pfänd- eh brillen pfänden aber japanisch sagt nur ah ist nicht konkret</p> <p>54. sb11 ja ja ja ich denke auch das (3)</p> <p>55. sb12 so also warum verändern gesetz ist meine frage</p> <p>56. sb04 noch einmal bitte</p> <p>57. sb12 also warum verändern deutsche gesetz nicht brille zu</p>
--	--	--

51. sb14 ah influence (engl.) beeinflusst wa- was was 何に影響 (Was wird beeinflusst?)?	42. sb02 ja in japan haustier ist ein mobiler besitz aber in deutschland weiß ich nicht	58. I (im Hintergrund) noch zwei minuten bitte. noch zwei minuten
52. sb05 生活? 人々の生活 (den Alltag den Alltag der Menschen)	43. sb13 mhm ich auch	59. sb04 warum?
53. sb08 me- menschen leben 人々の生活が何に影響されて? 何に? 法律? (Der Alltag der Menschen beeinflusst? Was? Das Recht?)	44. sb09 haustier ist steht in deutschen gesetz ich denke. drei artikel kleintier ist ich denke das ist haustier	60. sb12 warum nicht konkret
54. sb05 mhm	45. sb02 kleintier ist ein tier für leben	61. sb04 welche? (3) ah brillen (6)
55. sb08 ah menschen- menschen- leben	46. sb09 mhm?	62. I (kommt in die Gruppe) sind sie schon fertig?
56. sb14 ja	47. sb02 kleintier ist ein tier für leben	63. sb04 noch nicht. warum? (zu sb12)
57. sb08 wie menschen leben einfluss gesetz	48. sb09 ist nicht haustier?	64. sb12 ist mein frage
58. sb14 jeder	49. sb02 kleintier ist ein tier für leben zum beispiel 家畜 (Vieh)	65. sb04 mhm
59. sb08 wie konkret ist eh wie konkret gesetz ist	50. sb09 mhm	66. sb12 aufgabe (2) sieben
60. sb14 ja	51. sb02 und haustier ist 家畜 (Vieh) und nicht für leben	67. sb11 (?) nicht? (3)
61. sb05 mhm	52. sb09 ah 何か (Ach so) (3)	68. sb04 ja und es ist nicht wichtig aber in japanisch gesetz es gibt dummy (engl.)
62. sb08 über was über was gesetz konkret ist	53. sb02 ah also ich weiß nicht kleintier ist haustier oder nicht. was denkst du?	69. sb11 ah ja ja (alle lachen) (7)
63. I (im Hintergrund) ok noch zwei minuten bitte	54. sb09 aber aber mhm ja dinge was ist für leben für leben ist nicht ist so vielleicht pfändung pfändung?	70. sb03 in deutsch gesetz (2) gibt es etwas über religion (engl.) was ist religion auf deutsch?
64. sb05 mhm mhm danke danke	55. sb02 mhm pfändung?	71. sb11 do- mhm? (3)
65. sb08 einfluss使ったか (Habe ich gerade Einfluss benutzt?) beeinflusst	56. sb09 pfändung? 差し押さえる (pfänden)	72. sb04 was ist religion (zu p)
66. sb14 beeinflusst		73. p religion
		74. sb04 ah region region
		75. p religion re-li-gion
		76. sb03 region
		77. sb04 region

<p>67. sb08 beeinflusst 確か (Ach so klar) influence みたいな inみたいなein (結局?) そんな気がした (Glaube ich) insteadは ein- einstandみたいな感じ (Bei instead ist so etwas wie einstand, wenn ich mich richtig erinnere)</p> <p>68. sb14 ドイツそんな漁業するの? (Gibt es Fischereiwirtschaft in Deutschland?)</p> <p>69. sb05 ドイツ? あまりしなさそうじゃない (In Deutschland? Nicht so sehr, oder?)</p> <p>70. sb14 川はあるけど (Es gibt aber Flüsse.)</p> <p>71. sb05 魚のこと書いてない (Aber von Fischen ist hier nicht die Rede.) (meint den deutschen Text)</p> <p>72. sb08 mhm</p> <p>73. sb05 なんかこの3番のzwei schweine zeigen oder schafe というのが豚 山羊 羊なんだ? (Also unter Nummer drei steht "zwei schweine zeigen oder schafe". Das meint Schweine, Ziegen und Schafe, oder?)</p> <p>74. sb08 mhm</p> <p>75. sb14 家畜系のやつか (also Vieh)</p> <p>76. sb05すごい具体的なんだけど (2)なんか日本は違うね (9) (Das ist sehr konkret, ganz anders als in Japan.)</p> <p>77. sb14 hast du andere idee?</p>		<p>78. p religion religion (engl.) religion</p> <p>79. sb04 ah religion und was ist mit was ist mit das der kirche oder schule (liest aus dem Text vor) bücher, die zum gebrauch des schuldnern und seiner familie in der kirche oder schule. ist das in japanische gesetz gesetze?</p> <p>80. sb03 was ist kirche?</p> <p>81. sb04 kirche ist 教会</p> <p>82. sb11 mhm ja</p> <p>83. sb03 ah それ (Das hier?)</p> <p>84. sb11 これとこれじゃない (Das hier und das, oder?) (zeigt auf den Text) (3)</p> <p>85. sb03 ich denke in japanische gesetz das ist mehr konkret über religion</p> <p>86. sb04 ah also</p> <p>87. sb03 also hier steht nur kirche aber hier 仏像 (Buddhastatue)</p> <p>88. sb04 also in deutschland es gibt nicht (3) nein sie (2) teilnehmen teilnehmen?</p> <p>89. sb11 mhm</p> <p>90. sb04 sie nicht teilnehmen kirche und ah (堂内の?)</p> <p>91. sb03 ah (4)</p> <p>92. sb11 mhm</p> <p>93. sb03 also?</p>
--	--	---



<p>(3)</p> <p>78. sb05 mhm (13)</p> <p>79. sb08 die st- (3) ah ich interessiere ah</p> <p>80. I (kommt in die Gruppe)</p> <p>81. sb14 wie sagt man it depends on? (beginnt Gespräch mit dem Lehrer, während SB08 und sb05 weiter an der Aufgabe arbeiten)</p> <p>82. I (zu sb14) das hängt ab von</p> <p>83. sb08 ich habe ein ich finde ein interessant satz. das ist eh hier (zeigt auf den Text)</p> <p>84. sb05 mhm</p> <p>85. sb08 kleintier</p> <p>86. sb05 ah</p> <p>87. sb08 kleintier. in in ja- in japan das ist ähnlich wie haustier. kleintier ist wie haustier.</p> <p>88. sb05 haustier?</p> <p>89. sb08 haustier ist ペット auf japanisch. aber kleintier ist eh haustier auch ich denke 小動物 (Kleines Tier)</p> <p>90. sb05 ah ich denke das ist ペット</p> <p>91. sb08 ペットja das ist ペット (2) also das ist interessant dass ma- man muss nicht haus- ah kleintier kleintier give up (engl.) give up って なんだけ なんとか (Was ist give up nochmal?)</p>		<p>94. I ok. können wir gemeinsam? (Gruppenarbeit wird beendet)</p>
--	--	---

<p>Irgendetwas mit ab) ab give upって最初に言ったね (Das kam doch am Anfang.)</p> <p>92. sb05 give upって? (Give up?)</p> <p>93. sb08 なんだけ最初のほうに言った気がした (Ich habe das Gefühl, das wurde am Anfang mal gesagt.)</p> <p>94. I (an alle) ok können wir? können wir gemeinsam? (Gruppenarbeit endet)</p>		
<b>Plenum II (35 min)</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I ok möchten sie so sitzen bleiben? (3) möchten sie so sitzen bleiben? (Die Studierenden sitzen durch die Gruppenarbeit teilweise mit dem Rücken zueinander.)</li> <li>2. sb04 bleiben?</li> <li>3. I sitzen bleiben</li> <li>4. sb04 sitzen</li> <li>5. sb12 bleiben</li> <li>6. sb04 bleiben?</li> <li>7. I wenn sie so sitzen bleiben können sie die anderen nicht sehen. vielleicht können sie sich ein bisschen drehen? (4)</li> <li>8. I ok danke schön. (2) ok gut. also unsere frage unsere frage ist was ist gleich in beiden texten und wo sehen sie unterschiede. also was ist unterschiedlich? (2) ah sie sie können auch sagen wenn sie in der gruppe ein problem hatten. zum beispiel das haben wir nicht verstanden. das ist auch ok</li> <li>9. sb04 ah</li> <li>10. I also ihre ideen oder ihre probleme können wir jetzt gemeinsam besprechen (3) möchte jemand beginnen?</li> <li>11. sb03 k. (ruft leise den namen von sb02)</li> <li>12. sb14 k.</li> <li>13. sb03 k. (ss lachen) (4)</li> <li>14. sb02 ah ich denke das ge- gesetz regelt nicht ob ein haustier mobiler besitz ist</li> </ol>		

15. ss noch einmal (lachen)
16. sb02 ich denke das gesetz regelt nicht ob ein haustier mobiler besitz ist
17. ss mobiler? (3)
18. I ah ok. das ist schon herr k. das ist schon aufgabe sieben. (ss lachen) die idee ist die idee ist wunderbar. können wir das später machen?
19. ss k.! (Mehrere Studierende ermahnen sb02) (lachen)
20. sb02 entschuldigung
21. I ja nicht entschuldigung. das ist kein problem. die idee war sehr gut aber vielleicht machen wir zuerst das (zeigt an die Tafel) und dann überlegen wir dieses problem. ok.
22. sb02 ah kleidung
23. I mhm
24. sb02 ist gleich.
25. I ok kleidung ist gleich. können sie das noch anders sagen? kleidung kann (2) in japan
26. sb13 und deutschland pfänden
27. sb02 ist unpfänd- unpfändbar
28. I ist unpfändbar oder kann gepfändet werden
29. sb04 kannは違うな (kann ist nicht richtig oder?)
30. I ist unpfändbar
31. sb04 unpfändbar
32. I oder kann gepfändet werden. verstehen sie die grammatik?
33. sb04 unpfändbar ja (2) aber nicht nicht -bar (4)
34. I (schreibt an die tafel) bar ist?
35. sb04 形容詞 (Adjektiv)
36. I was bedeutet bar?
37. sb04 bedeu- bedeutung von bar?
38. sb13 bedeutung von bar ist kann

39. I kann ja herr w. (sb13). also bar ist können
40. sb04 he?
41. I und un ist
42. sb04 nicht
43. I ist nicht (schreibt an die Tafel) (3) also können sie das auch mit können sagen oder? kann nicht gepfändet werden (schreibt an während er spricht). also unpfändbar bedeutet kann nicht! gepfändet werden
44. sb04 ja verstehe
45. I ist das ok? alle?
46. sb11 ja
47. I auch diese grammatik werden?
48. ss mhm ja
49. I ok also herr k. (sb02) noch einmal in schönem deutsch (6)
50. sb02 in deutschland kann man kleidung un- in deutschland kann man kleidung pfänden (2)
51. ss nicht (lachen)
52. sb02 nicht
53. I ah ok moment das ist eins. das ist zwei. das ist drei (nummeriert die drei Varianten an der Tafel) (3) das ist eine dritte möglichkeit. in deutschland und japan kann man kleidung nicht pfänden. (2)
54. sb02 ja
55. I ok. also wir haben drei möglichkeiten das zu sagen (3) danke schön herr k. (3) andere ideen? (6)
56. sb08 ich find ich finde un- unterschied zwischen japanisch 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) und zivi- zivillprozessordnung ah die unterschied ist ah in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) gibt es etwa ah (2) in fünf fünf ja steht hier steht ah über fische ist fischer
57. sb04 fischer?
58. I also das thema fischer
59. sb08 ja hier steht über fischer aber nicht in zivilprozessordnung und aber in zivilprozessordnung hier steht über vieh vieh über vieh aber nicht in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) ich denke das ist ein unterschied ja das ist ein unterschied ich finde. (3)
60. I ja ok (notiert an der Tafel) (3)

61. sb08 und ah in zivilprozessordnung ah über ah vieh ist ah konkret zwei schweine oder ja
62. ss mhm
63. sb08 gib- gibt es ah nummer
64. I ja
65. sb08 in der text
66. sb04 konkrete nummer?
67. sb08 mhm
68. I konkrete zahl anzahl
69. ss anzahl (I schreibt an) (5)
70. I anzahl
71. sb04 anzahl nicht nummer?
72. I nummer ist nur eins zwei drei vier aber nicht ein tisch zwei tische (3)
73. ss mhm
74. I ok also im deutschen text gibt es eine konkrete anzahl. der japanische text aber ist? (3)
75. sb04 in japanisch text?
76. I mhm
77. sb04 es gibt nicht konkrete anzahl
78. I also keine anzahl (schreibt an) der text ist eher unkonkret oder nicht konkret (6)
79. sb09 ah ich finde religions unterschiede zwischen deutschen und japanische gesetz. in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) in acht artikel hier steht 仏像 (Buddhastatue) aber in in zivilprozessordnung in elf hier steht orden und ehrenzeichen
80. I mhm ok ah wie können wir 仏像 (Buddhastatue) auf deutsch sagen? hat jemand das zu hause?
81. sb04 was? noch einmal
82. sb03 können sie 仏像 (Buddhastatue) auf deutsch sagen?
83. I mhm
84. sb04 ah 仏像 (Buddhastatue) (spricht es deutsch aus) (ss lachen)
85. I hat jemand zu hause überlegt wie man das auf deutsch sagen kann?

86. sb09 buddhafigur
87. I ja genau
88. ss eh? (ss lachen)
89. sb04 buddhafigur?
90. I (schreibt an) jetzt muss ich überlegen. das war zwei b. so? buddha? (fragt den Praktikanten)
91. p ich denke schon
92. I ja ne
93. p ich kann ja noch mal nachgucken
94. I ja gucken sie nochmal. ich bin mir unsicher (2) buddhafigur oder sie haben noch ein anderes wort. ich habe eine figur von mir gezeigt (im Zusammenhang mit einem anderen Thema). erinnern sie sich? auf meinem schreibtisch
95. sb04 schreibtisch?
96. I auf meinem schreibtisch zu hause steht auch eine figur
97. ss ah
98. I wie war das wort? erinnert sich jemand?
99. sb12 なんだっけ (Wie war das nochmal?)
100. sb08 skulptur
101. I skulptur ja
102. ss ah ja skulptur
103. I aber nehmen mal figur (3) so und im deutschen text findet man? (2) frau h. (sb09) was findet man im deutschen text?
104. sb09 ah orden orden und ehrenzeichen ist unpfändbar (3)
105. ss mhm?
106. sb04 wirklich? (6)
107. I hat eine andere gruppe einen kommentar dazu?
108. sb05 ah ich finde orden ist 勲章 auf japanisch
109. ss ja

110. sb05 und ehr- ehrenzeichen
111. I ehrenzeichen (verbessert Aussprache)
112. sb05 ehrenzeichen ist 名誉
113. sb04 ja
114. sb05 und da- ich denke das ist in nummer 10 in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz)
115. sb09 mhm
116. sb04 ja ja ja ich denke buddhafigur passt mit die bücher von kirche
117. ss kirche?
118. I ja zum beispiel? was ist im text?
119. sb04 ah die bücher?
120. I bücher von kirche?
121. sb04 ja von oder
122. I was sagt der text genau?
123. sb04 bei zehn nummer zehn
124. sb12 nummer 10
125. sb04 oder?
126. I (sieht in den Text) (3) ah ok ja (schreibt an) (8) also bücher für die kirche. zum beispiel was könnte das sein?
127. sb04 ist das die bible (engl.)
128. I ja zum beispiel die bible
129. sb04 bible bible (wiederholt Aussprache)
130. sb13 oder koran
131. I ja zum beispiel die bible oder der koran ja. aber der text ist über die bible. oder es gibt auch zum beispiel gesangsbücher. also bücher mit liedern
132. ss mhm
133. I für die kirche also wo also mit denen man singen kann

134. sb04 lieder (zu sb14)
135. sb14 ah
136. I das gehört auch hierzu. (2) trotzdem gut (2) also orden orden und ehrenzeichen finden sie auch im japanischen text (3) ok gibt es noch andere beispiele? (2) diese gruppe. haben sie noch etwas? (10)
137. sb11 ah (3) ah (2) das eh 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) in zwei
138. I mhm
139. sb11 ist gleich (2) mhm gesetz in deutschland. und zwei ist (?)
140. I ok also der zweite artikel
141. sb11 ah artikel
142. I der zweite artikel
143. sb11 ist ah gesetze in deutschland ah zweite artikel ist gli- gleich (10) (I schreibt an)
144. I ok ist das richtig ok für sie? (2) denken sie das auch die anderen? (9)
145. sb04 nummer zwei? zweite artikel?
146. sb11 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) ah zwei art- zweite artikel in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) (3) ah und zwei artikel in die gesetz in deutschland ist gleich
147. sb04 ah (3) ich denke ah in deutsch
148. I land
149. sb04 das sagt in deutschland
150. I im deutschen text
151. sb04 im deutschen text das sagt oder es? es sagt?
152. I der deutsche text sagt
153. sb04 ja der deutsche text sagt vier wochen aber
154. ss mhm?
155. sb04 oder? auf vier wochen (Zitat aus dem Text) vier wochen ja? aber japanische texte sa- ah japanischen texte sagt ein monat oder?
156. ss (lachen)
157. sb04 also ich denke deutschen texte ist mehr konkret



158. ss (lachen)
159. sb03 ein bisschen (ss lachen) (7)
160. I ok also vie- vier wochen versus ein monat (19) (Leise Gespräche auf Japanisch) gibt es weitere ideen?  
(5)
161. sb04 n. (ruft leise sb13 auf)
162. I fragen sie ihn (2) herr t. (sb04) sie können direkt fragen
163. sb04 was denkst du? (zu sb13)
164. sb13 ich denke buddhafigur und bücher zum beispiel bibel ist nicht nicht nicht untersch- schiedlich  
weil beides ist re- religion
165. I mhm
166. sb13 also eh das thema von beides gesetz ist gleich
167. ss mhm
168. sb04 also du denkst das ist budhi- buddhafigur weil es ist es in japanisch ist oder?
169. sb13 mhm? noch einmal bitte
170. sb04 ah du denkst das ist buddhafigur was ist instead of instead of?
171. I weiß jemand instead of? (5)
172. sb04 k. (ruft sb02)
173. sb14 ein- なんとか (oder so) (3)
174. I anstelle von
175. sb04 ah ja so du denkst das buddhafigur ist anstelle mhm? ist anstelle von die bücher weil es in  
japanisch es auf japanisch ist oder?
176. sb13 mhm?
177. sb04 schreiben auf japanisch aber
178. sb13 ich kann nicht verstehen (ss lachen)
179. sb04 aber auf deutsch die bücher ist mehr familiar as ist familiar? (3)
180. I wichtiger vielleicht hier?
181. sb04 ah wichtiger für deutsche

182. sb13 ja ja ja aber das ist ein beispiel ich denke also (2)
183. sb04 ja danke
184. sb03 ja das ist nicht unterschied oder?
185. sb13 ja das ist (gleich?) ich denke ja
186. I also sie denken das ist kein unterschied
187. sb13 ja ja
188. sb05 ah
189. I wie ist es dann hier (zeigt auf das Thema Fische-Vieh) wenn das kein unterschied ist
190. sb13 mhm
191. I wie ist es bei fisch und vieh?
192. sb04 es ist nicht kalt
193. sb03 あ、余計な話 (wieder ein überflüssiger Kommentar) (ss lachen)
194. sb13 ja ich denke fisch und vieh ist nicht unterschied auch
195. I ah also fisch und vieh
196. sb13 beides ist essen oder? (5)
197. I oder?
198. sb03 ich verstehe das (6)
199. I ja sehr gute idee (4)
200. sb03 also in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) steht buddha- buddhafigur weil das ist japanisch.
201. ss mhm
202. sb03 ich denke bücher hier steht in zivis-
203. I zivil
204. sb03 zivilprozess-
205. I ordnung zivil-prozess-ordnung
206. sb03 zivilprozessordnung bücher weil das ist deutsch. das ist ihre idee oder?

207. sb13 ich denke in 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) hier steht buddhafigur aber das ist nur ein beispiel also
208. sb03 mhm
209. sb13 ich denke bücher kann passen zu ein
210. sb14 ja
211. sb13 kann passen zu das artikel
212. sb14 ah ich verstehe
213. sb03 ich verstehe danke
214. ss danke (ss lachen)
215. I ok danke gut. (3) gibt es noch etwas? (sb12 macht sich bemerkbar) ja bitte schön
216. sb12 ah deutschen text sagt über apothek eh in nummer neun aber japanischen text sagt nicht (I schreibt an) (4)
217. sb03 ich finde das ist (macht I auf eine Verwechslung im Tafelbild aufmerksam) 逆 (verwechselt)
218. I ah ja das ist andersherum. sie haben recht. also hier ist japan (6) gut danke schön (9)
219. sb02 ich habe eine idee
220. ss oh (ss lachen)
221. sb02 in japanische gesetz sechs artikel passt zu apotheke (2) apotheke gibt gibt findet gefäß und waren (4)
222. sb04 mhm? noch einmal bitte
223. I mhm gut gut (ermuntert sb02)
224. sb02 in japanischen gesetz sechs artikel
225. I mhm artikel sechs
226. sb02 artikel sechs passt zu apotheke gerät
227. sb04 welche teile?
228. sb02 in hier?
229. sb04 ja in sechste gesetze
230. ss ja

231. sb04 welche teile?
232. I welcher teil oder welche teile?
233. sb04 ja welche worte? (3)
234. sb02 welche worte? (liest aus Artikel sechs) その業務に欠くことができない器具その他の物  
(Instrumente, die man für die Ausübung eines Gewerbes benötigt)
235. ss mhm (5)
236. sb02 was denkst du?
237. sb04 mhm?
238. sb02 was denkst du?
239. sb04 ich? (ss lachen)
240. sb02 ja
241. sb04 apothek apotheke ist auf japanisch 薬局
242. sb14 ja (8)
243. sb04 mhm (5)
244. sb12 aber im deutschen text sagt (4) ah man darf nicht waren pfänden aber in japanisch text sagt ah  
außer das waren also ほほ (fast gleich) (ss lachen)
245. sb02 also denke ich außer waren passt zu japanische gesetz
246. sb09 warum?
247. sb12 noch einmal bitte
248. sb02 also denke ich außer waren passt zu japanische gesetz 一緒 (gleich) (3)
249. sb05 aber ich denke ah sechs in japanisch gesetz ist für mich oder ah wenn wenn das dinge ist wenn  
das dinge gepfänden werden ah das das menschen ist angst angst?
250. I hat angst
251. sb05 hat angst aber wenn die apothek apotheke
252. I mhm apotheke

253. sb05 apotheke apotheke ist gepfänden werden alle menschen hat hast hatten

254. I haben

255. sb05 haben angst

256. sb04 angst schmerzen

257. sb05 mhm

258. I ja es gibt keine medizin

259. sb05 ja also ich denke das diese ist nicht gleich

260. ss mhm ah (7)

261. sb05 klar?

262. sb04 klar ja

263. I ja genau. geben sie einen kommentar wenn sie sie verstehen

264. sb02 ja genau

265. sb08 ja klar (5)

266. I ok ja sehr gute idee (4) gibt es noch etwas was es nur im japanischen text gibt?

267. sb04 nur? (2) ja es gibt tatami nur im japanische gesetze

268. I ok es gibt also tatami nur im japanischen gesetz

269. sb04 aber ich denke das ist nicht wichtig (4)

270. I noch etwas? tatami und?

271. p mich hat das sehr gewundert

272. sb11 ah 実印 (Siegel)

273. sb05 実印 (Siegel)

274. ss (leise auf japanisch)

275. sb03 実印はどこだけ (Wo steht das mit dem Siegel?)

276. sb11 実印 (Siegel) in sieben

277. sb13 sehr wichtig

278. I artikel sieben herr w. (sb13) was ist sehr wichtig?

279. sb13 ah ich denke 実印 (Siegel) ist sehr wichtig in japan
280. sb04 ja nur in japan und korea aber
281. I und was macht man in deutschland?
282. sb04 nein
283. I gibt es etwas in deutschland im text was so ähnlich ist? (18) (ss sprechen leise miteinander) ja herr w. (sb13)?
284. sb13 was ist familienpapiere? was ist das?
285. I was ist das familienpapiere?
286. sb13 ist das
287. sb09 ich denke 系譜 (Stammbaum)
288. sb12 eh 面白い (interessant)
289. I also das papier zeigt zum beispiel wer ich bin
290. ss ah mhm
291. I wer ist mein vater? wer ist meine mutter? wo bin ich geboren?
292. ss ja mhm (4)
293. sb14 ja (2)
294. I das passt zu?
295. sb14 passt zu?
296. I mhm passt das zu (2) einer stelle im japanischen text?
297. sb04 系譜? (Stammbaum) (4) ない? (Gibt es nicht.) (3)
298. I gibt es nicht ne
299. ss (sprechen leise durcheinander auf Japanisch)
300. sb11 必要な系譜 (notwendiger Stammbaum) (zitiert den japanischen Text)
301. sb04 eh これ 必要な系譜 (Du meinst das?)
302. sb11 必要 なんか (Ist das notwendig?)

303. ss nein nein

304. I ok gut ah versuchen wir das zusammenzufassen (2) zusammenfassen? verstehen sie?

305. sb04 fassen?

306. I zusammenfassen (macht entsprechende Geste)

307. ss fassen fassen

308. I was was zeigt wenn sie wenn sie diese beiden texte vergleichen (2) ja? was können sie verstehen?  
was können sie verstehen?

309. sb04 was dinge das wir können nicht pfänden

310. I ja ok das ist das thema. frau k. (sb05) sie haben auf japanisch vorhin in der gruppenarbeit etwas  
gutes gesagt

311. sb05 ah auf deutsch?

312. I ja natürlich (ss lachen)

313. sb05 ah ich denke ah we can finden das unterschied au- über die le- leben leben

314. sb04 leben

315. sb05 der menschen. zum beispiel japanisch japanischer esse mehr fisch

316. sb04 ja ja ja

317. sb05 und deutscher esse mehr vieh a meat

318. I fleisch

319. sb05 fleisch

320. sb04 ja ja ja

321. I fleisch auf deutsch fleisch (3) also diese texte zeigen die unterschiede im leben und in der kultur

322. ss mhm ja

323. I in beiden ländern (2) ganz deutlich (2) aber es gibt auch ein paar probleme im text. herr k. (sb02) sie  
haben schon gesagt ein problem ist das ist jetzt aufgabe なんだったけ(Welche war das gleich?)

324. sb04 sechs

325. I aufgabe sieben sieben. welche probleme gibt es vielleicht mit dem gesetz (2) herr k. hatte schon eine  
gute idee. vielleicht können sie die idee noch einmal sagen?

326. sb02 das gesetz regelt nicht ob ein haustier mobiler besitz ist (I schreibt den Satz an die Tafel) (13)

327. I ja das gesetz regelt nicht ob ein tier ein haustier mobiler besitz ist
328. sb12 sb04 mobiler besitz? (2)
329. sb04 k! (sb02)
330. sb02 in japan mobiler besitz ist ein haus und ein land
331. ss mhm? (lachen)
332. sb13 ein haus und ein land?
333. sb02 in japan unmobiler besitz (ss lachen) ist ein haus und ein land
334. sb04 ah unmobiler besitz
335. sb13 ja ist haus und
336. sb02 ist ein haus und ein land ist un-
337. sb04 unmobiler
338. sb02 unmobiler besitz
339. sb04 ja ja ja
340. sb13 anderes ding
341. sb02 andere dinge ist mobiler besitz. also haustier ist in japan mobiler besitz
342. ss mhm
343. sb02 aber ich weiß nicht in deutschland version (engl.) (ss lachen)
344. I ich weiß nicht wie das in deutschland ist
345. sb02 ich weiß nicht wie das in deutschland ist
346. I ok also dieser text sagt das nicht genau. ne dieser text sagt das nicht (2) sehen sie andere probleme in diesem text? (7) also das ist ein gesetz von heute ne (2) sehen sie probleme? (10) möchten sie in der gruppe noch einmal sprechen?
347. ss ja
348. I ok dann gehen wir noch einmal zwei drei minuten in die gruppe. die frage welche probleme gibt es vielleicht mit diesem gesetz? (2) und bitte denken sie daran dieses gesetz funktioniert heute noch. das ist ein altes gesetz aber es wird heute benutzt. das ist aktuell (3) ok? sehen sie vielleicht probleme?

**Gruppenarbeit II** (Aufgabe 7, 5 min)



Gruppe 1: sb05, sb08, sb14	Gruppe 2: sb02, sb06, sb09, sb13	Gruppe 3: sb03, sb04, sb11, sb12
<p>1. sb08 ich bin müde ich bin müde</p> <p>2. sb14 ja ich auch (12) ja aber dieser (gesetz?) ist schwer dieser text ja (7)</p> <p>3. sb08 ah ich weiß nicht ob im japanisch 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) 一月間の生活に必要な食料及び燃料 (die für einen Monat notwendige Menge an Lebensmitteln und Brennmaterial) wie viel</p> <p>4. sb05 ah</p> <p>5. sb08 wie viel? ich weiß nicht. ja das ist nicht klar oder dritt artikel dritt ist auch nicht klar nicht klar auch 二月間の必要生計費 (notwendiger Geldbetrag für den Lebensunterhalt für zwei Monate) wie viel? ich weiß nicht</p> <p>6. sb05 mhm</p> <p>7. sb08 also japanisch 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) ist ein eh nicht klar</p> <p>8. sb05 mhm</p> <p>9. sb08 ja kein (2) ah muss (3) man muss ah mehr konkret schreibt ich denke (6) anderes ist mhm (15) was denkt ihr? (4) (flüstert zu sb14) s. 行こう (Mach du mal!)</p> <p>10. sb14 今日は全然分からない (Heute verstehe ich überhaupt nichts) (20)</p>	<p>1. s9 es ist nicht klar über die grenzen (.) grenzen was ist unpfändungbar und was ist pfändungbar</p> <p>2. l ok ist nicht klar wo die grenzen (sind) (.) verstehen sie das? (an die anderen der Gruppe)</p> <p>3. s13 (zu s9) noch mal bitte</p> <p>4. s9 es es ist nicht klar über die grenzen zwi- zwischen was ist anpfändungbar oder was ist pfänd- pfändungbar</p> <p>5. s2 was bedeutet gren- grenzen?</p> <p>6. s9 grenzen ist limit limit (engl)</p> <p>7. s13 alles klar そういうこと (Ach das meinst du.)</p> <p>8. s2 was denkst du? (zu s13)</p> <p>9. s13 in beides? (meint beide Versionen)</p> <p>10. s9 mhm</p> <p>11. s13 ich denke was ist 裁判官 (Richter) auf deutsch? (zu l)</p> <p>12. l eh 裁判? (Gericht)</p> <p>13. s13 裁判官 (Richter)</p> <p>14. l ah am samstag どこだ? (Wo war das gleich?) (zeigt auf das Arbeitsblatt)</p> <p>15. s13 ge- ge- gericht</p> <p>16. s2 gericht</p> <p>17. s13 ist gericht ein 裁判官 (Richter) oder 裁判所? (Gericht)</p> <p>18. l ah ne (.) 裁判官 ist der richter</p> <p>19. s13 der richter ah richter</p> <p>20. s9 ah der richter richtにやるか (der das "richt" macht)</p> <p>21. s13 ich denke in beides in japan und deutschland der richter habe 何だろう (Wie kann ich das sagen?) stark何</p>	<p>1. sb12 なんか 別に 問題はなかったの? (Gibt es irgendein Problem?)</p> <p>2. sb11 problem nicht problem</p> <p>3. sb04 auf auf deutsch (sb12 lacht)</p> <p>4. sb04 es gibt keine problem?</p> <p>5. sb11 keine problem (2) mhm</p> <p>6. sb12 aber ich möchte kennen das wenn wenn 債権者 (Schuldner) habe</p> <p>7. sb04 ah 債権者 (Schuldner)</p> <p>8. sb12 habe kind in (zeigt auf ihren Bauch) kann man kann man frau haben mehr mehr nahrungs? (ss lachen)</p> <p>9. sb03 noch einmal bitte</p> <p>10. sb12 wenn eine frau habe kind in ihre お腹 (Bauch)</p> <p>11. sb04 ja ja</p> <p>12. sb03 bauch</p> <p>13. sb12 bauch? die frau können mehr nahrung bekommen?</p> <p>14. sb04 ja das ist richtig (20)</p> <p>15. sb11 mhm in deutschen gesetz sagt nichts konkret punkt artikel geistigen arbeit ist nicht klar</p> <p>16. sb12 ah</p> <p>17. sb03 aber das ist in japanisch auch oder?</p>

11. sb05 ich habe keine idee	だろう Wie kann ich das sagen?) 決定する	18. sb11 ah in japanische eh ähnlich ist (3) sechs und sechs ist ähnlich aber
12. (Lehrer kommt in die Gruppe)	(entscheiden) (2) richter habe eh richter ist stark also ich denke richter kann (2)	19. sb03 ich denke das ist mehr konkret. du denkst denkst du?
13. I ist das zu schwer für sie?	kann (2) richter kann (2) 決定する (entscheiden) (leise)	20. sb04 sechs? (3) ich denke es gibt keine texte ah das ähnlich wie fünfte artikel artikel? fünfte? ja ja ja
14. sb14 ja 頭痛い (Ich bekomme Kopfschmerzen) (I lacht) (15)	22. s2 ent- ent- 23. s9 entscheiden 24. s13 entscheiden dass 何だっけ (Wie war das noch?)	21. sb11 mhm
15. sb08 (zu I) japanisch gesetz ist nicht kla- nicht konkret ja nicht konkret ich weiß nicht wie viel ist 一月間の生活に必要な食料及び燃料 (die für einen Monat notwendige Menge an Lebensmitteln und Brennmaterial)	limitって何だっけ (Was war Grenze noch mal?) 25. s9 gren- grenzen 26. s13 grenzen ja (4) そんな感じわからない 適當 (Das vermute ich. Ich weiß nicht so genau. Nur als spontane Idee.) (lacht) vielleicht vielleicht (3)	22. sb04 geistigen arbeit. geistigen arbeit ist zum beispiel ich weiß nicht aber nicht ähnlich wie 営業 (Gewerbe) oder?
16. sb14 mhm	27. sb02 was denkst du?	23. sb11 十二ってなんだけ (Was ist noch mal zwölf auf Deutsch?)
17. I ok das ist ein problem (20)	28. sb06 ich kann nicht verstehen ich kann nicht verstehen von wann vier wochen beginnen. ich kann nicht verstehen	24. sb04 sb03 zwölf
18. sb08 (liest leise den japanischen Text)	29. sb02 eh noch noch einmal bitte	25. sb11 zwölf zwölf ist zwölf ist ge- geistigen arbeit
19. sb14 逆に何を差し押さえるの? (Mal anders herum gefragt: Was kann man eigentlich pfänden?)	30. sb06 ich kann nicht verstehen von wann vier wochen beginnen	26. sb04 ich denke die geist- die geisten arbeit ist nicht nur これドイツ語でわからないけど (Das kann ich auf Deutsch nicht sagen) zum beispiel 経営 (Management)
20. sb08 そう、そう、そう (Ja genau) (3)	31. sb09 von wann? (2)	27. sb11 mhm 経営? (Management)
21. sb05 逆に何を? (Was kann man eigentlich?)	32. sb13 ja ja ja das ist gut gute frage. (???)	28. sb04 ist ein ja ein arbeiten von
22. sb14 そう (Genau)	33. sb06 klar (zu sb09)	29. sb12 geistigen arbeit ist nicht 知的? (geistig)
23. sb08 was kann man pfänden?	34. sb09 nein	30. sb03 ich denke das ist 知的な (geistig)
24. sb14 ja		31. sb04 ah (zeigt das der
25. sb05 was		
26. sb08 kann man pfändet		

<p>27. sb05 pfänden</p> <p>28. sb08 pfändet (2)</p> <p>29. (Lehrer kommt in die Gruppe)</p> <p>30. I sind sie fertig? ja?</p> <p>31. sb14 ah vielleicht</p> <p>32. I vielleicht?</p> <p>33. sb08 vielleicht?</p> <p>34. sb14 だってさ このへんでももう全部やられている (Die anderen haben schon alles gemacht.)</p> <p>35. sb08 wann man steht hier nicht konkrete dinge (2) ah kann man nicht pfänden keine dinge</p> <p>36. (Lehrer beendet die Gruppenarbeit).</p>	<p>35. sb06 also ich denke ich kann nicht verstehen wann vier wochen beginnen</p> <p>36. sb09 mhm? wann vier wochen?</p> <p>37. sb06 beginnen beginnen</p> <p>38. sb09 ah なるほど (Ich verstehe.)</p> <p>39. sb06 ich nicht verstehe das (45)</p> <p>40. I (kommt in die Gruppe) keine idee mehr?</p> <p>41. sb09 keine idee ja</p> <p>42. I ja. welche gruppe ist fertig (zu allen)</p> <p>43. (Gruppenarbeit wird beendet)</p>	<p>verstanden hat) (ss lachen) (5) oder 肉体的 (körperlich)?</p> <p>32. sb11 ko- kö- kör</p> <p>33. sb03 körperlichen</p> <p>34. sb11 körperlichen</p> <p>35. sb04 (?) それな (Das ist es.)</p> <p>36. sb11 mhm in deutschen (2) zivi- deutschen gesetz gibt nicht ah 民事執行法 (Zivilvollstreckungsgesetz) zwölf</p> <p>37. sb04 ja</p> <p>38. sb11 das ist problem?</p> <p>39. sb04 gibt es kein texte (2) über zwölfte</p> <p>40. sb11 zwölf zwölfte artikel? ある? (Oder?)</p> <p>41. sb12 ないと思う (Gibt es nicht, denke ich.)</p> <p>42. sb11 ないよね (Gibt es nicht, nicht wahr?)</p> <p>43. sb04 ja</p> <p>44. (Lehrer kommt in die Gruppe)</p> <p>45. I die anderen gruppen sind fertig</p> <p>46. sb04 ja</p> <p>47. I können wir beginnen?</p> <p><b>48.</b> ss ja (lachen)</p>
<p><b>Plenum III (12 min)</b></p>		

1. I ich weiß (2) ich weiß das ist sehr schwer
2. sb04 sehr schwer
3. I und auf deutsch (I/ss lachen) ok aber das ist unser training hier
4. ss ja
5. I denken und auf deutsch sprechen (2) welche probleme haben sie gefunden in den texten? alles ist ok. haben sie keine hemmungen (2)
6. sb14 ich weiß nicht was was kann man pfängt
7. I pfänden
8. sb14 pfänden
9. sb03 たしかに (Da hast du recht.) (ss lachen) (4)
10. I ich weiß nicht was man pfänden kann
11. ss ja
12. I oder das gesetz sagt nicht was man pfänden kann (3) sehr gut (2) ok gibt es andere ideen?
13. sb08 mhm
14. I ja bitte herr p. (sb08)
15. sb08 ich kann nicht ah ich weiß nicht wie wie viel ist 一か月間の生活に必要な食料及び燃料 (die für einen Monat notwendige Menge an Lebensmitteln und Brennmaterial)
16. ss (lachen)
17. sb08 oder二か月間の必要生計費 (notwendiger Geldbetrag für den Lebensunterhalt für zwei Monate)
18. sb04 auf deutsch auf deutsch
19. I genau
20. sb08 net- eh nötig nötig geld
21. I nötiges geld
22. sb08 nötiges geld zu leben zwei monat. wie- ich weiß nicht wie wie viel ist das. ja.
23. sb13 ja aber zu zu konkret gesetz ist nicht gut
24. sb08 aber

25. sb04 ja ja ja
26. sb08 aber weil das ist nicht konkret ich ich mein das ist zu wenig oder zu viel werden kann.
27. sb03 kannst du noch einmal noch einmal wiederholen bitte
28. sb08 wa- wenn das gesetz ist nicht konkret man kann nicht verstehen wie wenig wenig geld oder wie viel geld kann
29. sb13 ja ich verstehe das idee aber zu konkret ist nicht gut
30. sb08 wa- warum nicht gut? ich möchte das grund wissen
31. sb13 es gibt viele leute also ein gesetz kann nicht ein zu konkret gesetz kann nicht ah (2) なんだろう (Wie kann ich das sagen?) passen zu viele person (2) zum beispiel
32. sb05 schreiben alles?
33. sb13 ja vielleicht
34. sb03 wenn es war wenn das gesetz war zu konkret es kann nicht gehört zu alle leute?
35. sb13 ja ja ja und vielleicht ein person kann benutzen das konkret gesetz und und なんだろう (Wie kann ich das sagen?) zum beispiel in in in ein gesetz wenn in ein gesetz steht ein gold ist gold kann zum beispiel ein gold kann eh pfänden kann denn ein person kann haben silver silver 銀って何 (Was ist Silber?)
36. sb08 ah
37. I silber
38. ss silber
39. I ja ja ja ein gutes beispiel (5)
40. sb13 was ist 抜け穴 (Schlupfloch) auf deutsch?
41. ss (lachen)
42. p schlupfloch
43. sb04 schlupfloch?
44. sb13 ein ein wenn ein gesetz ist zu konkret man kann finde was ist? (3)
45. I moment (schreibt an) man sagt schlupfloch
46. ss schlupfloch
47. I also loch ist 穴. schlupf (demonstriert mit Gesten)

48. sb14 絶対使えへん (Das kann ich auf keinen Fall benutzen.)
49. ss (lachen) (3)
50. sb04 zum beispiel das (?)
51. sb13 mhm ja
52. sb09 also gesetz benutzen das man kann viele analysieren
53. ss noch einmal
54. I ja ja (ermuntert sb09)
55. sb09 gesetz benutzen das man kann viele dinge analysieren
56. I analysieren
57. sb09 analysieren
58. sb02 analysieren?
59. sb09 analysieren ist vermuten
60. sb03 ah
61. sb14 伝わった? (Hast du das verstanden?)
62. sb13 伝わらない (Nein) (ss lachen)
63. sb14 イコールみたいな感じ (beide bedeuten das Gleiche)
64. sb13 ah (3) mhm (3) vielleicht (3)
65. I vielleicht? (2) frau h. (sb09) besser als analysieren ist hier interpretieren
66. sb09 ah so interpet (4)
67. I (schreibt an) interpretieren
68. sb09 danke schön (5)
69. I ok? (3)
70. sb04 interpetieren? (2)
71. I gibt es noch andere ideen? (4)
72. sb11 ich denke ah die gesetz kann gibt ein problem (2) mhm (3) gesetz in deutschland (?) ah erfindung über erfindung ist 発明 meijijokoho zuweiten zweiten?

73. sb04 zwölfte?
74. sb11 zwölfte (liest aus dem Text) 発明又は著作に係る物で、まだ公表していないもの (Erfindungen und geistige Produkte, außerdem nicht publizierte Werke) (ss lachen) ist über ein über ein erfingung. gesetze in deutschland nicht sagen über ein findung
75. I erfingung
76. sb11 erfingung
77. I mhm ja. also sie meinen (schreibt an) (6) sie meinen geistiges eigentum? (3) geist bedeutet
78. sb11 geistigen (macht Gestik)
79. sb14 ah
80. I eigentum
81. sb04 eigentum?
82. I eigentum sind dinge die ich habe. aber geistiges eigentum bedeutet dinge die ich im kopf habe
83. ss ah mhm
84. I also wenn ich einen einen song schreibe ist es mein geistiges eigentum
85. ss mhm
86. I meinen sie das? frau s. (sb11)?
87. sb11 mhm?
88. I meinen sie das? geistiges eigentum?
89. sb11 ja
90. I ok. also der text sagt nichts über geistiges eigentum. ok (2)
91. sb11 das ist nicht ähnlich geistige arbeit? (6) (meint das Wort aus dem deutschen Text) ich denke
92. I doch das ist ähnlich also ich muss (3) (Schreibt an die Tafel) ich arbeite zuerst und dann habe ich geistiges eigentum oder? (4) also geistige arbeit bedeutet mit dem kopf arbeiten nicht mit dem körper (2) ok. gibt es noch ideen in den gruppen oder haben wir alles? (5)
93. sb04 s. (ruft leise sb14)
94. sb14 俺もう言った (Ich habe schon gesprochen)

95.	I er hat das schon gesagt. ok. (2) eh wenn sie den text sehen dann ist klar dieser text ist sehr alt oder?		
96.	ss mhm		
97.	I und dieser text passt nicht gut in die zeit heute. (2) darum gibt es immer veränderungen im gesetz. und diese diese veränderungen sehen sie hier (zeigt auf das AB) in dieser tabelle 票 (Tabelle). zum beispiel sehen sie hier das radio und dann steht hier 1933. das bedeutet 1933 hat ein gericht gesagt das radio darf nicht gepfändet werden		
98.	ss eh mhm		
99.	I ne sie sehen. das ist nicht konkret. das ist nicht konkret. man muss das gesetz interpretieren. und deutsche gerichte haben dieses gesetz immer wieder neu interpretiert. zum beispiel 1933 hat ein deutsches gericht gesagt das radio ist unpfändbar (2) und ich möchte sie bitten jetzt diese liste zu sehen. gemeinsam in der gruppe sehen sie die liste und überlegen sie was ist interessant für sie? verstehen sie das warum? (2) und was sind ihre fragen?		
<b>Gruppenarbeit III</b> (Aufgabe 8, 9 min)			
	<b>Gruppe 1:</b> sb05, sb08, sb14	<b>Gruppe 2:</b> sb02, sb06, sb09, sb13	<b>Gruppe 3:</b> sb03, sb04, sb11, sb12
1.	sb08 (liest Wörter in der Tabelle) kühlschrank fernseher einfache	1. ss lesen die Tabelle auf dem AB)	1. sb11 kühlschrank?
2.	sb14 einfache handy	2. sb13 fernseher	2. sb03 eh? 冷蔵庫 (Kühlschrank)
3.	sb08 einfache handy. ah heute ist smartphone	3. sb06 fernseher (6)	3. sb11 ah 冷蔵庫 (Kühlschrank) (3)
4.	sb14 ja	4. sb09 eh むずいね (Das ist schwierig.)	4. sb03 waschmaschine
5.	sb08 ja	5. sb02 ist das einfache handy ist iphone?	5. sb11 waschmaschine wasch ist
6.	sb05 was ist fernfernseher?	6. sb13 mhm?	6. sb04 waschen?
7.	sb08 ja ja ja	7. sb09 eh?	7. sb03 ja ich verstehe これ (So hier) (Macht entsprechende Gesten) (4)
8.	sb14 fernseher	8. sb02 ich weiß nicht	8. sb12 einfache handy bedeutet ガラ携?(Handy) スマホ?(Smartphone)
9.	sb04 (aus der benachbarten Gruppe) fernseerapparat (Hinweis auf ein Video das die Studierenden im Internet gefunden und geteilt haben)	9. sb09 ich ich denke nein	9. sb04 einfache handy? (wendet sich an I) was ist der unterschied zwischen handy und einfache handy?
10.	sb05 ah? ah danke danke	10. sb13 das ist ich denke das ist ein smartphone	
		11. sb09 aber handy ist handy	
		12. sb13 ja handy ein	
		13. sb02 einfach	



11. sb08 waschmaschine (8) waschmaschine die waschmaschine ist nicht wichtig	14. sb09 es gibt billiger iphone in zwei- zweitausendsechs	10. I mit einfachen handy können sie nicht das internet benutzen. zum beispiel so ein einfaches klapphandy. nur zum telefonieren
12. sb05 das ist なに 甘い (Wie sagt man? Nicht streng.) nicht schwer	15. sb02 sechs?	11. sb12 ah alles klar
13. sb08 ja (2) sü- süß	16. sb09 ja ich denke. kein kein oder billig nicht (16) ich denke in neunzehndreiunddreißig das radio (engl.) ist nur nur ein media medial? media?	12. sb03 also man kann pfänden handy in deutschland?
14. sb05 ja nicht schwer	17. sb02 media	13. I smartphone können sie pfänden
15. sb08 甘いは süß だけど さそ の süß 言ってんでしょ。その sweet って なんかさ 可愛い みたいな 可愛い みたいな (Amai bedeutet auch süß, aber das meinst du nicht, oder? Sweet, das klingt wie "niedlich".)	18. sb09 media? って なんて 言う のかな 媒体? (Wie heißt das auf Japanisch? Medien?)	14. sb03 ah
16. sb14 なんて こんな 差し 押さ える? (Warum wird das gepfändet?) (Meint die Dinge in der Liste.)	19. sb02 media	15. sb04 eh?
17. sb08 押えない でしょう これ (Das darf man nicht pfänden.)	20. sb09 media	16. sb12 aber wir das man kann benutzen smartphone in arbeiten
18. sb14 ah 押さ えられ へん の か (Das kann man nicht pfänden?)	21. sb02 media das man kann information (2) information kennen (2) bekommen?	17. sb04 ah ja ja ja
19. sb08 (liest die Aufgabenstellung) nach einem gerichtsurteil nicht mehr pfändbar seit	22. sb13 bekommen mhm	18. I das ist die frage. vielleicht dieses jahr oder nächstes jahr gibt es eine neue entscheidung
20. sb14 なんて これを 差し 押さ える だろう? (Warum kann man das pfänden?)	23. sb09 kennen って いい の か (Ist "kennen" richtig?) kennen so das ist das ist wichtige dinge in dieser zeit	19. sb03 waschmaschine. warum waschmaschine? wir kann wir können waschen mit (hand?)
21. sb08 コンピュータを 差し 押さ え man muss pfändet (Computer muss/kann man pfänden.)	24. sb02 mhm	20. sb11 nicht mehr pfänden?
22. sb14 テレビ とか コンピュータ	25. sb09 so also so gericht gericht entscheiden dass ist nicht mehr pfändbar	21. sb03 ja
	26. sb02 ja ja ja ich denke auch	22. sb11 ah 違う ほう だ と 思っ て た (Ich habe gedacht, das ist anders herum.)
	27. sb09 der fernsehen fernseher ist auch der gund ich denke	23. sb03 食洗器 だ と 思っ て た (Und ich habe gedacht, es ist eine Spülmaschine.)
	28. ss mhm	24. ss ah (lachen)
	29. sb09 grund grund か (Richtig?)	25. sb04 waschmaschine (2) mhm (2) müssen müssen wir die waschmaschine

<p>とか差し押さえようとする。コンピュータは分かるけどさ (Fernseher oder Computer zum Beispiel. Computer verstehe ich ja noch.)</p> <p>23. sb08 aber heute meiste meiste leute ha- hat meiste leute habe haben smartphone</p> <p>24. sb14 ja</p> <p>25. sb08 also man muss nicht smartphone pfänden</p> <p>26. sb14 mhm</p> <p>27. sb08 aber kann man pfänden computer</p> <p>28. sb14 ah ja</p> <p>29. sb08 computer ah computer (2) anstelle von anstelle von computer ma-</p> <p>30. sb14 man kann</p> <p>31. sb08 man muss nicht man muss nicht pfände smartphone</p> <p>32. sb14 ja</p> <p>33. sb08 anstelle von computer わからなくなった (Jetzt bin ich durcheinander gekommen.)</p> <p>34. sb14 man kann man kann der smartphone pfänden oder? aber man kann das einfache handy nicht pfänden</p> <p>35. sb08 あ、そうか (Ach so, ja)</p> <p>36. sb14 ich bringe einfache handy (zeigt sein Handy) (4)</p>	<p>30. sb02 grund grund (2)</p> <p>31. sb09 aber ich weiß nicht warum warum der kühlschrank oder die waschmaschine ist so unpfändbar</p> <p>32. sb02 ich denke kühlschrank und fernseher und waschmaschine ist 三種の神器 (Die drei Kronjuwelen)</p> <p>33. sb06 mhm (lacht)</p> <p>34. sb02 三種の神器</p> <p>35. sb09 三種の神器 (lacht) warum 三種の神器 ist nicht nicht pfändbar?</p> <p>36. sb02 mhm? 三種の神器 ist notwendig fürun- unser leben. (2) also also sind sind sind die dinge unpfändbar (2) ohne kühlschrank lebe ich nicht (4)</p> <p>37. ss mhm (2)</p> <p>38. sb02 ah 止まっている (Es geht nicht weiter) (spricht leise, kommentiert das Schweigen) (8)</p> <p>39. sb09 aber was aber wir kann wir kann leben ohne wa- ohne der waschmaschine waschmaschine weil wir kann kleidung waschen bei hand</p> <p>40. sb02 ja aber ohne waschmaschine なんだろう (Wie kann ich das sagen?) ist nicht comfortable comfortable (5)</p> <p>41. sb09 aber man (2) man wer (2) wer pfand- pfand</p>	<p>benutzen zu zu uns unser kleidung waschen? ich denke mit 石鹼 (Seife) ja ich denke wir brauchen nur wasser nur wasser und 洗剤 (Waschmittel).</p> <p>26. ss mhm</p> <p>27. sb04 wenn du möchte wenn du möchtest</p> <p>28. sb03 also du denkst man kann pfänden waschmaschine?</p> <p>29. sb04 ja ja ja und radio und fernseher</p> <p>30. sb03 ja fernseher ich denke das auch</p> <p>31. sb04 fernseher</p> <p>32. sb03 heute wir brauchen das nicht ich denke</p> <p>33. sb04 ah 死ぬってなんだっけ (Was ist nochmal sterben auf Deutsch?)</p> <p>34. sb03 seinとかなんとか? (Irgendetwas mit sein)</p> <p>35. sb04 死ぬ 死ぬ (sterben sterben) ah deutscher kann (2) kann man nicht leben ohne fernseher oder radio? (2) das ist nicht schwer. (2) und computer? brauchen wir? (3) パソコンなくても (ohne Computer geht es auch)</p> <p>36. sb03 wir müssen auch denken situation machen geld.</p> <p>37. sb04 wer?</p>
--	---	---

37. sb08 be- be- benutzten sie- ah benutzt du heute einfache handy?	42. sb02 pfand?	38. sb03 wir (4) ohne computer leute kann nicht arbeiten (4)
38. sb14 benutzt?	43. sb09 差し押さえられた人 (Schuldner) der das man pfand? pfänd? 差し押さえられた人 (Schuldner) ist haben vielen dingen pfänds also ohne waschmaschine (2) sein sein leben ist nicht comfortable. comfortable つて英語だけど (Das ist Englisch.)	39. sb04 mhm
39. sb08 benutzt du heute	44. sb02 aber ohne waschmaschine ist unser kleidung sehr stinken (ss lachen)	40. sb03 aber computer können als fernseher oder handy arbeiten
40. sb14 ah ja ja	45. sb06 stinken?	41. sb11 ja ja
41. sb08 ah (2) was ist das (zeigt auf das Smartphone von sb14)	46. sb13 (lacht)	42. sb03 der computer können arbeiten als fernseher oder handy arbeiten. also nur computer ist (2) was wir brauchen ich denke (7)
42. sb14 ich oft benutzt line aber ich oft benutzt das wenn möcht ich call (engl.)	47. sb02 stinken stinken also das leben ist (das leben?)	43. sb04 interessant interessant (25)
43. sb05 warum benutzt du nicht das (zeigt auf das Smartphone von sb14)?	48. sb09 mhm aber du kann kleidung waschen bei deine hand	44. sb11 warum smartphone kann pfänden?
44. sb14 ah ja ich kann nicht line benutzen das	49. sb02 mhm?	45. sb04 mhm?
45. sb05 aber	50. sb09 bei deine hand?	46. sb11 man kann smartphone pfänden?
46. sb08 ka- ka- kannst du ah du könn- ah du könn- ah kannst call telefonieren	51. sb02 dein?	47. I (im Hintergrund) ok noch zwei minuten
47. sb14 weil weil möcht ich nicht pfänden (ss lachen) ja das ist joke joke (engl.) (ss lachen) (2) 三年契約から変えるのはできない (Ich komme aus dem 3-Jahres-Vertrag für das Handy nicht heraus.) (ss lachen)	52. sb09 mhm? du kann du kann deine kleidung waschen bei deine hand	48. sb04 warum?
48. (I kommt vorbei und bemerkt, dass die Gruppe nicht über die Aufgabe spricht)	53. sb13 mit mit mit deiner hand	49. sb11 warum? das das einfache handy ist nicht pfänden nicht pfändbar aber smartphone das ist ist pfändbar
49. sb14 ah entschuldigung	54. sb09 mit ah mit deiner hand	50. sb03 smartphone ist pfändbar?
50. I kein problem auch ein wichtiges thema	55. sb02 ah ja 洗濯やる? (Wäschst du deine Kleidung selbst?) (2)	51. sb11 mhm ja
51. sb14 ja ja		52. sb12 also vielleicht in (zukunft)?
		53. sb04 zwei. ah zwanzigtau- ah hundertund
		54. sb13 und zwölf?

52. sb08 ok	56. sb13 aber wenn viel zeit brauchen um zu waschen mit hand also in das zeit ein mann kann be- 何だろう 仕事 (Wie sagt man Arbeit?)	55. sb04 zwölf oder ich weiß nicht aber ich denke das ist weil smartphone die smartphone ist ah einfache handy und computer
53. I verstehen sie warum? (zeigt auf die Jahreszahlen)	57. sb02 beruf	56. sb11 mhm
54. ss ah mhm	58. sb09 arbeit	57. sb04 steve jobs hat sagt (ss lachen) (2) ja er möchtet er möchtest zu sprechen mit mit sein freund und suchen etwas etwas suchen und (3) ah musik hören. das ist iphone oder? also smartphone ist computer.
55. sb14 ja ich denke auch das auch. warum?	59. sb13 arbeit und bekommen geld. also	58. I (im Hintergrund) ok. wir haben nur noch zehn minuten leider. (Gruppenarbeit wird beendet)
56. sb08 das (meint das Radio) ist wichtig für information nehmen in dem zeit in dem 19 1933. und der kühlshrank der kühlshrank?	60. sb02 wenn deine meinung richtig ist waschmaschine ist 洗濯板 (Waschbrett) in das papier	
57. sb14 kühlshrank?	61. sb09 mhm?	
58. sb05 neu neuer in diese zeit? (zum Lehrer)	62. sb02 wenn	
59. I der kühlshrank? nein. der kühlshrank ist älter	63. sb09 waschmaschine ist maschine eine maschine nicht 洗濯板 (Waschbrett)	
60. ss ah	64. sb02 also denke ich man soll schreibt 洗濯板 (Waschbrett)	
61. sb08 ferseher? ferseher ist ähnliche grund al- als als das radio	65. sb13 eh?	
62. I wie das radio	66. sb02 instead of waschmaschine	
63. sb08 ah wie das radio. die waschmaschine die waschmaschine? ist nicht wichtig	67. sb09 aber seit neunzehntzig achtzehn gibt es gibt wasch- die waschmaschine	
64. sb14 ja	68. sb02 だから 洗濯板でいいならこっちも洗濯板でいいんじゃない? (Wenn es mit dem Waschbrett geht, dann könnte doch auch hier "Waschbrett" stehen, oder?)	
65. sb08 man kann nach (2) ah gibt keine gibt es コインランドリー (Waschsalons)	69. sb13 eh? ich kann nicht verstehen.	
66. I in deutschland?		
67. sb08 in deutschland ja. also ich denke das ist nicht wichtig. man kann na- nach コインランドリー		

(Waschsalons) gehen. ja ja. einfach handy ist ja das ist wichtig für zu telefonieren	70. sb09 なんてそんなに洗濯板にこだわるの? (Warum bist du so auf das Waschbrett fixiert?)	
68. sb14 ah wie sagt man these days? these days?	71. sb02 だからさ 洗濯板を差し押さえばいいじゃん (Also man kann doch auch Waschbrett pfänden.)	
69. I heutzutage	72. sb13 eh? (lacht) (unverständlich auf Japanisch)	
70. sb08 heute	73. sb02 洗濯板がないとlebenじゃないでしょ	
71. I heute ist ok. oder heutzutage	74. sb09 eh? (lacht) だから 洗濯(wasch)masch-waschmaschine	
72. sb08 heutzutage	75. sb13 手で洗えるじゃん (Man kann ja mit der Hand waschen.)	
73. sb14 いや なんかさ この当時当時 当時 (Nein, was ich meine ist zur damaligen Zeit.) (Zeigt auf die einzelnen Jahreszahlen in der Tabelle.)	76. sb02 mhm	
74. sb08 ah 当時 (damals)	77. sb09 so ohne waschmaschine	
75. sb14 those days なんて (Wie war das noch?) entschuldigung those days? (zu I)	78. sb13 ein mann kann leben	
76. I in diesen tagen in dieser zeit	79. sb06 können wir waschen unsere kleidung mit hand	
77. sb14 ah ja ja ja	80. sb02 じゃいいんじゃん (Dann ist es doch kein Probloem, oder?)	
78. sb08 in dieser zeit	81. sb13 sb09 (lachen)	
79. sb14 それでいい (Das passt.) (schreibt auf) in diesen tagen	82. I (im Hintergrund) ok. wir haben nur noch zehn minuten leider	
80. sb08 kühlshrank? kühlshrank? waschmaschine und kühlshrank 分からわ (Dazu habe ich keine Idee.)		
81. I (im Hlntergrund) ok noch zwei minuten		

<p>82. sb05 fernseher. ich denke fernseher ist auch nicht wichtig weil wenn wenn ich haben habe ein radio</p> <p>83. sb08 mhm</p> <p>84. sb05 das ist alle. zum beispiel ein hausloser hausloser? (zu I)</p> <p>85. sb14 haus?</p> <p>86. I (schreibt Obdachloser an die Tafel). man sagt obdachloser</p> <p>87. sb08 homeless</p> <p>88. sb05 obdachloser</p> <p>89. sb08 obdachloser</p> <p>90. I das ist ein dach</p> <p>91. sb14 ah dach</p> <p>92. sb08 ah</p> <p>93. ss obdachloser</p> <p>94. sb05 obdachloser haben nicht ein fernseher</p> <p>95. sb14 ja</p> <p>96. sb05 aber sie leben (3)</p> <p>97. sb14 だからなにをもって生きるってこと (Was bedeutet leben eigentlich?) (Spricht leise mit sb08 auf Japanisch. Unverständlich)</p> <p>98. sb14 やあ俺今だによく分かってないんだけど。差し押さえって何のためにするの? (Irgendwie kapiere ich das alles nicht. Wafür wird denn eigentlich gepfändet?)</p>		
---	--	--

<p>99. sb05 借金が返せなくなって (Wenn man seine Schulden nicht zurückzahlen kann.)</p> <p>100. sb14 あ、その話やっぱり? (Ach dieses Thema. Dachte ich es mir doch.)</p> <p>101. sb05 もとから取り押さえられて売られちゃってそれで金を返そうねみたいな (Es wird gepfändet und dann verkauft, um das Geld zurückzuzahlen.)</p> <p>102. sb14 取り押さえて金をかえず? (Also erst pfänden, dann zurückzahlen?)</p> <p>103. sb08 現金ないから返せない。だからその人もっている所有物を差し押さえにしてお金に換えて (Wenn man kein Bargeld besitzt, kann man nichts zurückzahlen. Deshalb wird das Eigentum gepfändet und dann verkauft.)</p> <p>104. sb14 あ 今までよく分からないのにやってきたな一俺 (Ach so. Da habe ich ja bis hierhin gut mitgemacht, ohne es eigentlich zu verstehen.)</p> <p>105. I (im Hintergrund) ok wir haben nur noch zehn minuten leider. lassen sie uns in den letzten zehn minuten ihre ideen austauschen</p>		
<b>Plenum IV (14 min)</b>		
<p>1. I ich habe gesehen in den gruppen gab es gute ideen. vielleicht können wir gemeinsam diskutieren. (2) eh diese und diese frage (zeigt an die Tafel) also fällt ihnen auf? was ist besonders? oder was verstehen sie nicht gut in dieser tabelle? beides ist ok. (2) über was möchten sie sprechen?</p>		

2. sb12 wir denken das ist nicht gut dass hier steht smartphone nicht weil wir brauchen smartphone für arbeiten oder studieren
3. sb14 ja
4. sb12 was denkst du?
5. I was denkt ihr?
6. sb12 was denkt ihr? (6)
7. I sie haben auch über das thema
8. sb08 ja
9. I sie können sagen wir haben auch über dieses thema gesprochen. wir denken auch so (4)
10. sb13 vielleicht in dieser zeit ein smartphone war nicht vorkommen also keine gerichtsurteil oder?
11. ss mhm ja
12. sb09 ist das letzte deta?
13. I mhm das ist eine gute frage. also ich habe die informationen von 2013
14. ss ja
15. I vielleicht gibt es 2014 oder in diesem jahr eine neue entscheidung über smartphones. weil smartphones (zeigt sein Smartphone) das ist ein smartphone aus deutschland. das kostet 8000 yen oder so. also ein smartphone ist nicht teuer heute.
16. sb14 ja
17. ss eh?
18. I es gibt ganz teure smartphones aber es gibt auch ganz billige smartphones
19. ss mhm
20. I also das ist ganz billig (2) insofern vielleicht gibt es eine neue entscheidung. ein neues urteil steht hier gerichtsurteil. (3) ok? gibt es andere themen? (9)
21. s? s.-san (ruft sehr leise sb06)
22. sb06 frau h (sb09) (ss lachen) sag sagt (2) warum die waschmaschine ist in das tabelle weil wir kann waschen kleidung oder andere dinge mit
23. sb04 wasser und
24. sb06 mit hand



25. I mit der hand
26. ss ah
27. sb04 ja ja ja ich denke auch
28. I (leise zu sb08) herr p.
29. sb08 ja wir ei- ei- ich ich ha- hatte (2) idee über über die waschmaschine auch und i- ich denke waschmaschine ist nicht wichtig auch. und man kann nach コインランドリー (Waschsalon) gehen und
30. I auf deutsch heißt das waschsalon
31. sb08 waschsalon waschsalon man kann nach waschsalon gehen und waschen ihren klamotten
32. sb13 aber wir brauchen geld um zu waschen
33. sb04 ja ja ja das will ich sagen
34. sb08 ja aber kann man ah (2) kann man be- bekommen ein wenig geld ich denke
35. sb03 warum?
36. sb08 weil ka- ah ich denke ah ein mann (will?) arbeiten als ich weiß nicht als etwas arbeit. ja so also
37. sb13 aber ich denke das geld bekommt die arbeiten geht zu die das 債権者 (Gläubiger) 債権者 was ist 債権者 auf deutsch? (ss lachen)
38. I weiß jemand noch den namen?
39. sb04 債権者 (Gläubiger)
40. I ok gerichtsvollzieher
41. sb13 ah gerichtsvollzieher (3)
42. I gerichtsvollzieher (4) wir dürfen nicht vergessen dieses gesetz ist für menschen mit problemen. sie haben kein geld. sie haben vielleicht keine arbeit
43. ss mhm
44. I die frage ist wie kann man für diese menschen menschenwürde schaffen (3) was ist menschenwürdig? ja? sie wissen das war unser startpunkt. was ist menschenwürdig? und hier sagt das gesetz also seit 1980 die waschmaschine ist menschenwürdig (5) gab es noch andere punkte? oder möchten sie die anderen gruppen etwas fragen? (6)
45. sb04 ahm in meiner meinung
46. I ja

47. sb04 ich möchte mobile wlan (2) weil weil wenn ich meinen computer benutzen ich kann 編集する (erstellen) ich kann machen etwas machen
48. I ok
49. sb04 aber ohne wlan ich kann mit wlan ich kann machen mehr dinge machen und ohne smartphone ich kann etwas machen mit meinem computer und mobiler wlan (2) ich ah wenn ich ah wenn ich ohne mobile wlan bin brau- ich muss gehen zu zum beispiel starbucks zu wlan benutzen oder mc donald oder whatever whatever whatever ってなんだけ まーいや (Was ist "whatever"? Ach das ist auch egal.) (ss lachen) also ich möchte nicht ich denke mobile wlan ist nicht pfändbar für person in jetzt?
50. I in dieser
51. sb04 in dieser zeit (7)
52. p kann ich etwas fragen?
53. I bitte
54. p ich denke in dieser zeit ist der fernseher pfändbar. ich glaube niemand braucht fernseher und computer. wenn jemand einen computer hat braucht er keinen fernseher denke ich
55. ss mhm
56. p aber das gesetz ist von 1977 und damals gab es kein internet
57. ss ah mhm (3)
58. I also wenn wenn heute eine person einen sehr teuren fernseher hat und einen computer kann man vielleicht den fernseher pfänden (2) warum braucht man einen fernseher um menschenwürdig zu leben?
59. sb04 ich habe keine gute meinung (ss lachen)
60. I also die frage ist warum hat das gericht 1977 gedacht man braucht einen fernseher um menschenwürdig zu leben?
61. sb03 für information in sozial so-
62. I gesellschaft
63. sb03 gesellschaft vielleicht
64. I ja ja ich denke auch (2) also um um nicht isoliert zu sein von der gesellschaft
65. sb03 ja
66. I um informationen zu bekommen
67. sb03 aber ich denke es gibt radio

68. I ok
69. sb03 hier steht radio auch also warum fernsehen? ich verstehe nicht ein bisschen
70. I ok darüber kann man diskutieren ob radio reicht. aber das beispiel radio ist sehr interessant. bei radio geht es nicht um menschenwürde. (3) also bei fernseher und waschmaschine und computer ist der grund menschenwürde. bei radio nicht. haben sie eine idee warum?
71. sb04 weil deutsche mögen?(3)
72. I das ist ein bisschen quiz jetzt quizzfrag (2) 1933? (2) was passiert 1933 in deutschland? herr w. (sb13) ein experte
73. sb13 krieg
74. ss krieg
75. I nein noch nicht
76. sb08 adolf hitler
77. sb14 ah
78. I was ist mit adolf hitler?
79. sb08 hitler führer wurde
80. I ok und
81. sb13 also hitler benutzt das radio
82. I für
83. sb13 für なんといい (Wie sagt man?)
84. sb14 propaganda
85. sb13 ja ja
86. I für die propaganda. also das radio ist wichtig für die propaganda nicht damit die menschen gut leben können sondern für die regierung (3) auch das können sie in gesetzen sehen (2) die geschichte. (im Hintergrund hört man das Signal zum Stundenende) ich bedanke mich für ihre aktive mitarbeit bei diesem schweren thema. (2) wir machen wieder nach Mita-sai (Universitätsfest) ein einfaches thema (ss lachen). ist das ok?
87. ss ja ja
88. sb04 ja beides beides
89. I ja beides ist wichtig

90. sb14 でも面白かった 勉強になった (Aber es war interessant. Ich habe etwas gelernt.)
91. I das ist die idee vom intensivkurs dass sie politisch und juristisch denken und deutsch sprechen. ok ich wünsche eine schöne woche (2) ich warte auf ihre essays
92. ss ah oh (einige überrascht)
93. I 楽しみに (Ich freue mich darauf.)
94. sb04 bis bis mittwoch nächste woche?
95. I bis nächsten mittwoch
96. sb05 mittwoch
97. I wenn sie jeden tag dreißig minuten arbeiten ist das kein problem. ah sie haben stress he?
98. sb03 he?
99. I haben sie stress
100. sb05 stress?
101. sb04 nicht diesen mittwoch?
102. I nicht diesen mittwoch. nächste woche.
103. sb14 ah
104. I frau k. (sb05) sie haben stress mita-sai stress?
105. sb05 ah ich gehen zu aus- aus?
106. sb04 ausland?
107. sb05 aus tokyo
108. I ach so ok
109. sb03 wo
110. I wohin
111. sb03 wohin?
112. sb05 und kann nicht mein computer benutzen.
113. I ah ok sie können mit der hand schreiben (ss lachen). sie können mir einen brief schreiben (ss lachen) na wenn sie es am donnerstag erst schicken ist das auch kein problem. also etwas mittwoch. gut danke schön für heute. bis nächste woche samstag

114. ss ja